

**CORRIGENDUM No 2**  
**WORKS TENDER DOSSIER**  
EuropeAid/127425/D/WKS/HR

**Contract title: “Construction and Rehabilitation of Water Supply and Wastewater Systems in the Town of Karlovac“**

**Karlovačka County, Croatia**

In the Instructions to Tenderers launched on 31/10/2008, sub-clause 4.1.5 is modified and replaced by the following text:

*Instead of:*

**4 INFORMATION/DOCUMENTS TO BE SUPPLIED BY THE TENDERER**

4.1.5 • a work programme with brief descriptions of major activities (Form 4.6.3), showing the sequence and proposed timetable for the execution of the works. In particular, the proposal shall detail the temporary and permanent works to be constructed. The tenderer must take account of the prevailing weather conditions. The tenderer must also submit a comprehensive method statement, with drawings if necessary, showing the methods by which he proposes to carry out the works. In particular, the tenderer must indicate the numbers, types and capacities of the plant and personnel he proposes to use on the major activities of work;

*Read:*

**4 INFORMATION/DOCUMENTS TO BE SUPPLIED BY THE TENDERER**

4.1.5 • a work programme with brief descriptions of major activities (Form 4.6.3), showing the sequence and proposed timetable for the execution of the works. In particular, the proposal shall detail the temporary and permanent works to be constructed. The tenderer must take account of the prevailing weather conditions. The tenderer must also submit a comprehensive method statement, with drawings if necessary, showing the methods by which he proposes to carry out the works. In particular, the tenderer must indicate the numbers, types and capacities of the plant and personnel he proposes to use on the major activities of work;

**N.B.** The Tenderer is strongly recommended to propose completion of the works in groups 1, 2 and 3 within 365 days from the commencement date since these works have priority in comparison to works in groups 4, 5 and 6. Namely, sewer infrastructure defined under groups of works 1, 2 and 3 should be completed first in order to have sufficient wastewater input to the Waste Water Treatment Plant in the phase of testing and putting the Plant into operation. Groups of works as mentioned above are defined under point 3.2 of Tender Form within Volume 1, Section 2 of Tender Dossier, Works Contract Agreement within Volume 2, Section 1 of Tender Dossier and in Technical Specifications within Volume 3, Section 3 of Tender Dossier.

In the Appendix to Tender for a works contract sub-clauses 1.1.3.3. and 10.1 (Volume I, Section 2) are modified and replaced by the following text:

***Instead of:***

	<b>Sub clauses of General Conditions or Particular Conditions</b>	
Time for Completion of the whole of the Works	1.1.3.3	365 days from the commencement date for Section 1 of the Works 420 days from the commencement date for Section 2 of the Works
Taking Over of the Works and Sections	10.1	Definition of Sections: - Section 1 – Groups 1, 2 and 3 of the Works - Section 2 – Groups 4, 5 and 6 of the Works

***Read:***

	<b>Sub clauses of General Conditions or Particular Conditions</b>	
Time for Completion of the whole of the Works	1.1.3.3	420 days from the commencement date

In the Questionnaire Form 4.6.3. (Volume I, Section 4), point 4.6.3.3 is modified and replaced by the following text:

***Instead of:***

4.6.3.3 Attach a critical milestone bar chart (schedule of execution) representing the construction programme and detailing the relevant activities, dates, allocation of labour and plant resources, etc.

***Read:***

4.6.3.3 Attach a critical milestone bar chart (schedule of execution) representing the construction programme and detailing the relevant activities, dates, allocation of labour and plant resources, etc. Schedule of execution shall include time of completion for every group of the works as defined in sub-clause 4; point 4.1.5 of the Instructions to Tenderers.

In the Particular Conditions of Contract (Volume II, Section 3), sub-clauses 8.3, 10.1 and 10.2 are modified and replaced by the following text:

***Instead of:***

**8.3 Programme**

In the beginning of the first paragraph after “The Contractor shall submit ....“ insert “3 copies of the”.

In the first sentence substitute the word “*programme*” with the words “*programme and cash flow estimation for the Works*”.

Add additional paragraph after last paragraph:

»In the preparation of the working programme the Contractor shall take into account adverse weather conditions which may severely restrict progress, in the winter months or expected high flood periods. Programmes incorporating restricted working or a temporary suspension of Works will be accepted by the Engineer but such acceptance shall not relieve the Contractor from his obligations under the Contract to complete the Works in accordance with Time for Completion of the whole of the Works defined in Appendix to Tender.«

In the end of the 1<sup>st</sup> sentence of the 3<sup>rd</sup> paragraph after the words “execution of the Works.” insert “and shall describe measures being taken to remedy the situation”.

Add the following paragraphs at the end of the Sub-Clause:

“Any revised programme shall be submitted within 14 days from the date of request of the Engineer and shall be made by the Contractor without additional payment to him.

During the development of the programme, the Contractor shall take into account the relevant parts of the Employers Requirements in relation to testing.”

### **10.1 Taking Over of the Works and Sections**

Sections of the works shall apply.

Section 1 corresponds to Group 1, 2 and 3 of Works.

Section 2 corresponds to Group 4, 5 and 6 of Works.

### **10.2 Taking Over of Parts of the Works**

Before 3<sup>rd</sup> paragraph add additional sub paragraph:

(d)” in order to temporarily maintain the continuous operation of the Plant, such operation shall be under the supervision and control of and in accordance with the instructions of the Contractor and such parts of the Works temporarily operated in such a way shall not be deemed to be taken over by the Employer.”

**Read:**

### **8.3 Programme**

In the beginning of the first paragraph after “The Contractor shall submit ...“ insert “3 copies of the”.

In the first sentence substitute the word “*programme*” with the words “*programme and cash flow estimation for the Works*”.

Add additional paragraphs after last paragraph:

»In the preparation of the working programme the Contractor shall take into account the fact that groups of works 1, 2 and 3, as defined in Works Contract Agreement, have priority in comparison to groups of works 4, 5 and 6. The approval of the working programme will stringently take into consideration the priority of groups of works.«

»In the preparation of the working programme the Contractor shall take into account adverse weather conditions which may severely restrict progress, in the winter months or expected high flood periods. Programmes incorporating restricted working or a temporary suspension of Works will be accepted by the Engineer but such acceptance shall not relieve the Contractor from his obligations under the Contract to complete the Works in accordance with Time for Completion of the whole of the Works defined in Appendix to Tender.«

In the end of the 1<sup>st</sup> sentence of the 3<sup>rd</sup> paragraph after the words “execution of the Works.” insert “and shall describe measures being taken to remedy the situation”.

Add the following paragraphs at the end of the Sub-Clause:

“Any revised programme shall be submitted within 14 days from the date of request of the Engineer and shall be made by the Contractor without additional payment to him.  
 During the development of the programme, the Contractor shall take into account the relevant parts of the Employers Requirements in relation to testing.”

**10.1 Taking Over of the Works and Sections**

Sub-clause 10.1 of the Particular Conditions of Contract is deleted.

**10.2 Taking Over of Parts of the Works**

Additional sub paragraph (d) before 3rd paragraph is deleted:

“As foreseen by paragraph 2 in its text in brackets, the Contractor and the Employer hereby agree that groups of works 1, 2 and 3 will be subject to temporary use by the Employer. This measure will be utilised in order to allow the Employer to provide sufficient wastewater input to the Waste Water Treatment Plant in the phase of testing and putting the Plant into operation. Temporary use will commence when groups of works 1, 2 and 3 are completed and from the date notified in writing to both parties by the Engineer. Temporary use of works will last until the Contractor is notified in writing by the Engineer or, at latest, until completion of all of the works required for issuing the Taking Over Certificate. Temporary measure means that the Contractor remains owner of the temporary used works and remains liable for this part of the works. Temporary use will not mean that temporary used works have been taken over by the Employer and that the Taking Over Certificate is deemed to be issued. The Contractor shall therefore refrain from requesting the Engineer to issue Taking Over Certificate until completion of all of the works. Temporary use of the works by the Employer, as defined above, will be according to engineering rules and under control and supervision of the Contractor who may inform the Engineer of inappropriate use of temporary used works. On the basis of the objections provided by the Contractor due to inappropriate use of the works, the Engineer may decide to suspend the temporary use of the works immediately.”

In the Bill of Quantities (Volume IV of Tender Dossier), Section "Pumping Station Gaza" subsection 1.6 *Others* item 15 is modified and replaced by the following text:

*Instead of:*

<b>1.6.</b>	<b>OTHERS</b>				
14.	2 day training for operation and maintenance of the equipment.	lump sum			
15.	Service to consult with local distribution electric company "Elektra" Karlovac with purchase enough quantity of electrical power.	kWh	515,00		
<b>1.6.</b>	<b>OTHERS</b>				

*Read:*

<b>1.6.</b>	<b>OTHERS</b>				
14.	2 day training for operation and maintenance of the equipment.	lump sum			
<b>1.6.</b>	<b>OTHERS</b>				

In the Bill of Quantities (Volume IV of Tender Dossier), Section "Remaining Pumping Stations" subsection G *Others* item 18 is modified and replaced by the following text:

*Instead of:*

<b>1.6.</b>	<b>OTHERS</b>												
17.	Various measurings, issuance of test certificates, instruction manuals, certificates of conformity for imported equipment	set	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	7,00		
18.	Service to consult with local distribution electric company "Elektra" Karlovac with purchase enough quantity of electrical power.	kWh	121,00	133,00	92,00	68,00	22,04	11,04	68,00	515,08			
<b>1.6.</b>	<b>OTHERS</b>												

*Read:*

<b>1.6.</b>	<b>OTHERS</b>												
17.	Various measurings, issuance of test certificates, instruction manuals, certificates of conformity for imported equipment	set	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	7,00		
<b>1.6.</b>	<b>OTHERS</b>												

In the Bill of Quantities (Volume IV of Tender Dossier), Section "Pumping Station Gaza" subsection Electrical Engineering Part item 1.01 (Bill of Material for Electrical part of the TS) is modified and replaced by the following text:

*Instead of:*

<b>1.01.</b>	<b>BILL OF MATERIAL FOR ELECTRICAL PART OF THE TS</b>												
5.	Cable clamps for fixing of MV cables									pcs.	3,00		

*Read:*

<b>1.01.</b>	<b>BILL OF MATERIAL FOR ELECTRICAL PART OF THE TS</b>												
5.	Cable clamps for fixing of MV cables									pcs.	3,00		
6.	10(20) kV modular, compact SF6-isolated medium-voltage switchgear composed of: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 3 ring-main fields with three-position circuit-breaker, earthing switch and direct cable-connection compartment; 1 set</li> <li>▪ one connection field with vacuum interrupter switch; 1 piece</li> </ul>									Lump sum			

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ one metering field for energy transfer metering; current and voltage transformers coupled with 20 kV busbars via fuses; 1 piece</li> </ul> <p>Type: SafePlus CCCSLM "ABB" or equivalent with following technical characteristics:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ rated voltage: 24 kV</li> <li>▪ rated short-circuit current: 16 kA/1s;</li> <li>▪ rated busbar current: 630 A,</li> <li>▪ rated feeder field current: 630 A,</li> <li>▪ dimensions: width 2366 mm, height 1336 mm, depth 785 mm.</li> <li>▪ Ring-main fields equipped with: three-position switch, cable terminals in accordance with DIN 47636, (threaded feed-through insulator); voltage indicators, three-position interrupter with manual drive mechanism.</li> <li>▪ connection field equipped with: three-position interrupter switch, earthing switch and busbars, with feed-through insulators for coupling to the external busbar. 1 set</li> </ul> <p>Metering field equipped with: current transformers 2x20/5 A, 15 VA, kl. 0.5, Fs 5, I<sub>th</sub>=300 x I<sub>n</sub>; 10(20) kV fuses 0,5 A and voltage transformers: I winding 10000(20000)/1,73/100/1,73 V 30 VA cl. 0.5, II winding 10000(20000)/1,73/ 100/3 V 100 VA cl. 1/3 P. The 2nd transformer windings are coupled to open triangle circuit via 11 Ω, 900 W resistor, to prevent ferroresonance. Those transformers must be type and piece approved by DZMHR. Approval is to be done by stamping the lead or tin seal, which secures the type designation plate on the transformer base. The door of the metering compartment must be lockable and sealable (i.e. protected against unauthorized opening).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Metering field is interconnected with connection field (to the left side) and transformer (customer) field (to the right) by external insulated busbars.</li> </ul> <p>To be delivered with the SafePlus MV switchgear "ABB" or equivalent: external busbar system for MV block.</p> <p>External busbar system consists of two busbar bridges:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ busbar bridge with the length l=672mm (interconnects SL and M distribution field),</li> <li>▪ busbar bridge with the length l=378mm (interconnects M distribution field and V<sub>customer</sub> field).</li> </ul> <p>With busbar set, adequate block attachment sheet metal with fixing material (screws) has to be delivered.</p> <p>With MV switchgear set, insulated device manipulation lever has to be delivered.</p> <p>MV switchgear transportation to the construction site; lump sum 1 piece</p>			
---	--	--	--